

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

À toute personne habile à voter du territoire de la Municipalité :

To any interested person eligible to vote on the territory of the Municipality:

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is hereby given that:

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le **5 octobre 2021**, le conseil a adopté le Règlement numéro 1208-21 et intitulé « Règlement modifiant certaines dispositions du Règlement de zonage numéro 636-05 – Abrogation de la zone PAE-62, création de la zone RA-62 et de la disposition particulière #56 » et le Règlement numéro 1205-21 et intitulé « Règlement modifiant le Règlement de lotissement numéro 637-05 Dispositions relatives à la définition de chemin privé et aux cas n'exigeant pas de cession de terrain ou de compensation monétaire ».
2. Toute personne habile à voter du territoire de la municipalité peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du Règlement numéro 1208-21 et du Règlement numéro 1205-21 au Plan d'urbanisme.
3. Cette demande doit être transmise à la Commission dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis.
4. Si la Commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité, celle-ci doit donner son avis sur la conformité du règlement au plan dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la Commission son avis sur la conformité du Règlement numéro 1208-21 et du Règlement numéro 1205-21 au Plan d'urbanisme.

1. At a regular meeting held on October 5, 2021, Council adopted By-law Number 1208-21 entitled "By-law amending certain provisions of Zoning By-law Number 636-05 - Repeal of zone PAE-62, creation of zone RA-62 and special provision #56" and By-law Number 1205-21 entitled "By-law amending Subdivision By-law Number 637-05 - Provisions respecting the definition of a private road and cases not requiring a transfer of land or monetary compensation".
2. Any person eligible to vote on the territory of the Municipality may apply in writing to the Commission municipale du Québec for an opinion on the conformity of By-law Number 1208-21 and the By-law Number 1205-21 to the Master Plan.
3. This application must be filed with the Commission within 30 days following the publication of this notice.
4. If the Commission receives such an application from at least five (5) persons eligible to vote in the territory of the Municipality, it must give its opinion on the conformity of the By-law with the Master plan within 60 days following the expiry of the deadline to request the Commission's opinion on the conformity of By-law Number 1208-21 and the By-law Number 1205-21 with the Mater Plan.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit de faire une demande à la CMQ

Conditions for a person eligible to vote having the right to file an application with the CMQ

1. Condition générale à remplir le **5 octobre 2021** :
Être soit domicilié dans cette municipalité, soit propriétaire d'un immeuble dans celle-ci, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans celle-ci.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le **5 octobre 2021** :
Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires :
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou de d'occupant du lieu d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).
4. Condition d'exercice du droit d'une personne morale de faire une demande à la CMQ :
Désigner par une résolution, parmi les membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **5 octobre 2021** et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

1. General condition to be fulfilled as of **October 5, 2021**:
To be domiciled in that Municipality, to own a property in the municipality, or to occupy a place of business in the municipality.
2. Additional condition, specific to natural persons, to be fulfilled as of **October 5, 2021**:
Being of age and of Canadian citizenship.
3. Additional condition specific to undivided co-owners of a building and co-occupant of a place of business:
Be designated, by means of a power of attorney signed by the majority of them, as the only one of the co-owners or co-occupants who has the right to be registered on the referendum list as the owner of the immovable or the property occupying the place of business. (Note: a co-owner or a co-occupant does not have to be designated if he is otherwise qualified as a domiciled person, sole proprietor of a building or sole occupant of a place of business).
4. Condition for exercising the right of a legal person to apply to the CMQ:
Designate by resolution, from among the members, directors or employees, a person who, on **October 5, 2021**, and at the time of exercising that right, is of full age and a Canadian citizen.

DONNÉ À CHELSEA (QC)
ce 18^e jour du mois d'octobre 2021.

GIVEN IN CHELSEA, QC
on this 18th day of October 2021.


M^e John-David McFaul,
Directeur général et secrétaire-trésorier ~ Director General & Secretary-Treasurer

CERTIFICAT DE PUBLICATION

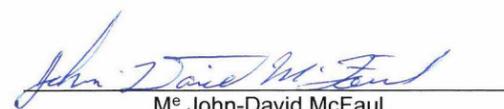
CERTIFICATE OF PUBLICATION

Je, soussigné, M^e John-David McFaul, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié, l'avis public mentionné ci-haut, en ligne et affiché une copie aux endroits désignés par la Municipalité, le 18 octobre 2021.

I, undersigned, M^e John-David McFaul, Director General & Secretary-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under oath of office, that I have published the above public notice online and posted copies at each location designated by the Municipality on October 18th, 2021.

En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 18^e jour du mois d'octobre 2021.

In witness thereof, I issue this certificate
on this 18th day of October 2021.


M^e John-David McFaul,
Directeur général et secrétaire-trésorier ~ Director General & Secretary-Treasurer